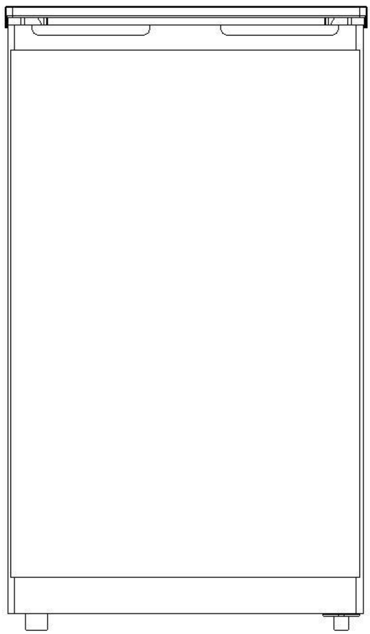
NOTICE D'UTILISATION
USER MANUAL
Bedienungsanleitung
Handleiding

CONGELATEUR
FREEZER
Gefrierschrank
Vriezer

MT-VF71 A



- **Service-helpline: 0031-(0) 78 65 22 115**
- **E-mail: info@tedsinternational.nl**

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser votre congélateur.

- Ne placez pas d'aliments chauds à l'intérieur du congélateur.
- Emballez tous les aliments dans un film plastique afin d'éviter que les aliments ne se dessèchent et perdent leur saveur.
- Si vous n'utilisez pas le congélateur pendant une longue période, déconnectez l'appareil de l'alimentation électrique, nettoyez les pièces intérieures, installez le congélateur dans un endroit sec et laissez la porte légèrement ouverte.

I . GENERALITES

Le MT-VF71 A est très utilisé dans les hôtels, les bureaux, les maisons et les chambres d'étudiants. Il convient particulièrement à la congélation et à la conservation d'aliments tels que la viande etc. Il a l'avantage d'être petit, léger et efficace et de consommer peu d'électricité.

II . DEBALLAGE, REEMBALLAGE ET DEPLACEMENT

1. Déballage
Coupez simplement les bandes adhésives, puis tirez le carton vers le haut.

2. Réemballage
Veuillez penser à remettre en place les renforts en mousse de l'emballage d'origine.

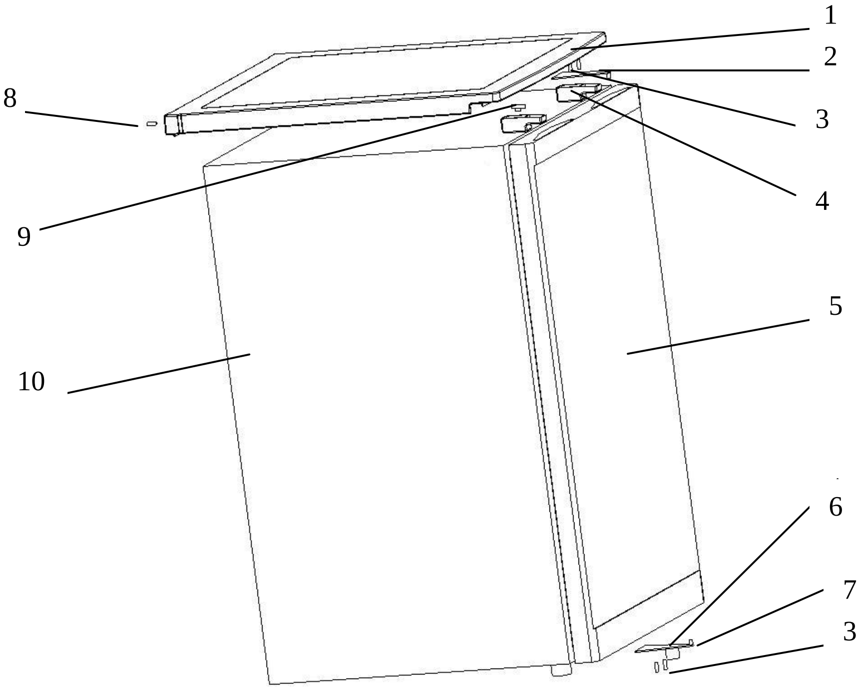
3. Déplacement
Assurez-vous que le congélateur reste en position verticale lorsque vous le déplacez.
Ne penchez pas l'appareil à plus de 45. Ne le mettez jamais à l'envers.
Pendant le transport, ne mettez rien en appui sur les pièces extérieures telles que les tuyaux, le condenseur, la porte et la poignée. Pour tout transport sur une longue distance, le congélateur doit être bien emballé et fixé afin d'éviter tout dommage lié à des chocs ou des secousses.

III . INSTALLATION

Le congélateur doit être placé sur une surface plane et solide. Il doit être maintenu à l'écart de la lumière du soleil, de sources de chaleur et des pièces humides ou en désordre. Le congélateur doit être placé à l'écart du mur de manière à conserver l'espace nécessaire à une bonne circulation d'air. Si le congélateur est encastré dans un meuble, l'arrière du meuble doit être enlevé pour permettre une bonne circulation d'air.
Pour avoir une bonne ventilation, veuillez conserver un espace suffisant entre les parois latérales du meuble et votre congélateur. Il doit y avoir un espace d'au moins 100mm entre l'arrière du congélateur et le mur, d'au moins 100mm sur les côtés et d'au moins 200mm entre le dessus du congélateur et le haut du meuble. Un espace doit également être

conservé pour pouvoir ouvrir la porte à 160°.

REMARQUE : Ce congélateur peut s'ouvrir vers la gauche comme vers la droite. Il a été monté en usine pour s'ouvrir sur la droite. Si vous souhaitez changer le sens d'ouverture de porte, veuillez suivre les instructions suivantes.



1. Top	2. Charnière supérieure	3. Vis	4. Bloc de limite
5. Porte	6. Charnière inférieure	7. Axe	8. Vis
9. Cache	10. Carrosserie		

1. Enlevez les vis (8) qui maintiennent le top (1), puis soulevez le top du bloc de limite (4).
2. Ôtez les vis (3) et la charnière supérieure (2), conservez la charnière pour une utilisation ultérieure.
3. Enlevez la porte (5) de la charnière supérieure (2) et posez-la avec la surface rembourrée vers le haut afin d'éviter les rayures.
4. Ôtez les vis (3) qui maintiennent la charnière inférieure (6), puis enlevez l'axe (7) de la charnière inférieure, conservez la charnière pour une utilisation ultérieure.
5. Reprenez l'axe (7) précédemment démonté du côté droit et insérez-le dans l'orifice situé en bas, à gauche de la porte.

6. Remontez la charnière inférieure (5) sur le côté inférieur gauche, fixez la charnière sur la carrosserie (10) en serrant les vis (les instructions d'assemblage de la charnière inférieure sont représentées ci-dessous avec l'ouverture sur la gauche et la droite).



Charnière du côté gauche



Charnière du côté droit

7. Enlevez le cache (9) situé sur le côté supérieur gauche de la porte puis remontez-le au même endroit sur le côté opposé.
8. Montez la porte sur la charnière inférieure (6), mettez la porte de niveau puis fixez-la sur la carrosserie (10) avec la charnière supérieure (2), serrez ensuite les vis (3).
9. Remontez le top (1) sur le bloc de limite (4), puis serrez les vis (8).

IV. FONCTIONNEMENT

1. Avant de brancher le congélateur, vérifiez les éléments suivants :
- Il ne doit y avoir aucun dommage sur les fils électriques ;
- La vis de mise à la terre doit être bien fixée ;
- La prise murale à laquelle vous allez brancher l'appareil doit être correctement mise à la terre.

Assurez-vous que tout fonctionne normalement puis vous pourrez brancher le congélateur.

2. Première mise en service :
Lorsque le congélateur fonctionne à vide en conditions normales, cela prend généralement 2 à 3 heures pour qu'il atteigne la température désirée. Positionnez ensuite le thermostat sur le réglage souhaité, puis placez vos aliments à l'intérieur du congélateur.

3. Réglage de la température :
La température du congélateur peut être réglée en tournant le bouton de thermostat. Plus le bouton de thermostat est positionné près du '6', plus la température sera basse (le réglage sur '6' donne une température plus froide que le réglage sur '3'). Pour un fonctionnement normal, un réglage sur une position intermédiaire est celui qui convient le mieux. La température du congélateur variera en fonction de la quantité d'aliments stockés et de la fréquence des ouvertures de porte. Afin de maintenir une réfrigération efficace et une faible consommation d'énergie, nous vous recommandons de ne pas stocker trop d'aliments et de ne pas ouvrir la porte trop fréquemment.

ATTENTION : lorsque vous avez tourné le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position '6', ne tentez pas de le tourner plus loin ou bien vous risquez de l'endommager.

V .DEGIVRAGE

Pour assurer le fonctionnement le plus efficace possible et une consommation énergétique minimale, dégivrez le congélateur lorsque le givre sur l'évaporateur atteint 3 à 4 mm d'épaisseur. Pour démarrer le dégivrage, tournez le bouton de thermostat sur 'OFF', débranchez le congélateur, enlevez les aliments et les tiroirs. Une fois que la glace ou le givre a fondu, enlevez l'eau de dégivrage et séchez l'intérieur du congélateur. Le congélateur peut ensuite être redémarré en tournant le thermostat sur le réglage souhaité.

ATTENTION : N'utilisez jamais d'instruments tranchants ou métalliques (par exemple, des couteaux) pour enlever le givre ou la glace de l'évaporateur car cela endommagerait l'évaporateur. Un évaporateur percé engendrera de sérieux problèmes.

VI .NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Pour nettoyer le congélateur, déconnectez-le de l'alimentation électrique et enlevez les aliments, tiroirs etc. Utilisez une solution d'eau chaude et de bicarbonate de soude (mélangez 2 cuillères de bicarbonate de soude à 1 litre d'eau chaude) pour nettoyer l'intérieur de l'appareil. Rincez à l'eau fraîche.
N'utilisez jamais d'acides, de démarieuse chimique, d'essence ou de produits similaires pour nettoyer les pièces du congélateur
N'utilisez jamais d'huile ou d'essence pour nettoyer les pièces en plastique car elles pourraient se déformer ou être endommagées.

2. Si l'appareil contient trop d'aliments ou un récipient trop imposant, la circulation d'air pourra en être affectée, il est nécessaire de laisser un espace libre. Il est recommandé de charger le congélateur à 70% se sa capacité.
Ne stockez pas de matières volatiles et/ou explosives telles que de l'éther, de l'essence, des gaz de pétrole liquéfiés, de l'adhésif etc. dans le congélateur : il existe un risque d'explosion lié aux étincelles électriques.

VII. INSTRUCTIONS DE SECURITE

Avant de brancher votre congélateur, vérifiez que l'alimentation électrique de votre habitation est conforme aux caractéristiques techniques de l'appareil (tension, fréquence). Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique, généralement située à l'arrière de l'appareil. Le congélateur doit toujours être branché à une prise électrique qui lui est propre afin d'éviter une surcharge qui engendrerait un risque d'incendie lié à une

surchauffe au niveau des fils électriques. Evitez les projections d'eau sur le congélateur car cela engendrerait une fuite électrique ou une panne. Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le immédiatement remplacer par un électricien. Le congélateur doit être correctement relié à la terre.

Notre entreprise ne pourra être tenue pour responsable des accidents engendrés par une mise à la terre inappropriée ou une mauvaise utilisation de l'appareil.

Toute réparation ou intervention sur l'appareil doit être exclusivement effectuée par le SAV, une intervention par une personne non qualifiée pourrait engendrer un danger pour l'utilisateur.

Ne stockez pas de matières explosives ou de sprays utilisant des gaz propulseurs combustibles tels que du butane, du propane, du pentane etc. dans l'appareil. Le gaz pourrait s'enflammer à cause des composants électriques. Vous pourrez identifier ces sprays grâce aux impressions inscrites sur la bouteille ou grâce à un symbole de flamme.

Ne laissez pas des flammes nues ou des sources d'inflammation entrer en contact avec l'appareil.

N'utilisez pas de nettoyeur à vapeur pour le dégivrage ou le nettoyage.

N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens, en dehors de ceux recommandés par le fabricant, pour accélérer le dégivrage.

N'endommagez pas le circuit réfrigérant.

N'utilisez pas d'appareil électrique à l'intérieur des compartiments destinés à stocker les aliments, à moins qu'ils ne soient recommandés par le fabricant.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent SAV ou une personne possédant des compétences similaires afin d'éviter tout danger.

L'appareil doit être positionné de manière à ce que la prise soit accessible.

VIII CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

	MT-VF71 A
1. Puissance d'entrée :	80W
2. Tension nominale :	220~240V~
3. Fréquence nominale :	50Hz
4. Capacité :	80L

Remarque : ces caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans avertissement préalable.

IX. DEPANNAGE

Si le congélateur ne fonctionne pas correctement, vérifiez les éléments suivants :

1. Lorsque le congélateur ne fonctionne pas, vérifiez que :
- la fiche du cordon d'alimentation soit fermement insérée dans la prise murale ;
- le bouton de marche/arrêt ne soit pas sur « off » ;
- un fusible n'ait pas grillé.

2. Lorsque le congélateur ne réfrigère pas suffisamment :
- si le thermostat est correctement réglé, vérifiez que la porte ne soit pas ouverte trop longtemps ou trop fréquemment.

3. Lorsque les aliments ne sont pas congelés, vérifiez que :
- le thermostat soit correctement réglé.

4. Lorsque le congélateur est trop bruyant, vérifiez que :
- le congélateur ne soit pas en contact avec un meuble qui peut transmettre ou amplifier un bruit ou une vibration ;
- le congélateur soit correctement mis à niveau ;
- les récipients ou les emballages stockés à l'intérieur ne se touchent pas ;
- l'alimentation électrique soit stable.

Si votre congélateur ne fonctionne toujours pas correctement après avoir effectué les contrôles ci-dessus, veuillez contacter votre revendeur.

Remarque : pendant les périodes très humides, de la condensation pourra se former sur les parois externes de votre congélateur, c'est un phénomène normal. Vous n'aurez qu'à l'essuyer.

X .MISE AU REBUT DES ANCIENS APPAREILS

La carrosserie de l'appareil est composée de cyclopentane ou de R141b. Les anciens appareils contiennent des matériaux nocifs et doivent être mis au rebut selon des règles précises.

1. Enlevez les ressorts ou loquets de l'appareil ou rendez-le inutilisable de façon à ce que les enfants ne puissant pas se retrouver enfermés à l'intérieur et suffoquer.

2. Assurez-vous que le circuit réfrigérant ne soit pas endommagé avant que l'appareil usagé soit mis au rebut. De cette façon, le gaz réfrigérant ne s'échappera pas dans l'environnement.
Vous pourrez trouver des informations concernant le gaz réfrigérant et les matériaux d'isolation utilisés sur la plaque signalétique et des instructions de mise au rebut sur l'appareil.
Les services de traitement des déchets ou le Conseil Municipal peuvent vous fournir des informations sur les dates de collecte ou sur les points de collecte.

Please read the following instruction carefully before using your freezer.
-Do not put hot food inside the freezer.
-Wrap all food items with a plastic protection film to avoid dehydration and lose food flavor.
-If you do not use the freezer for a long period of time, disconnect power, clean the inside parts, put the freezer in a dry area and leave the door slightly open.

Ⅰ. GENERAL

MT-VF71 A is extensively used in places such as hotels, offices, houses and student dormitories. It is mostly suitable for freezing and conserving foods such as meat etc. It enjoys the advantage of small size, light weight, high efficiency and low energy consumption.

Ⅱ.UNPACKING, REPACKING AND MOVING

1. Unpacking
Just cut off the packing band, and then pull the carton up.

2. Repacking
Please remember to put the original foamed pads in place.

3. Moving
Be sure freezer stays in upright position during moving it.

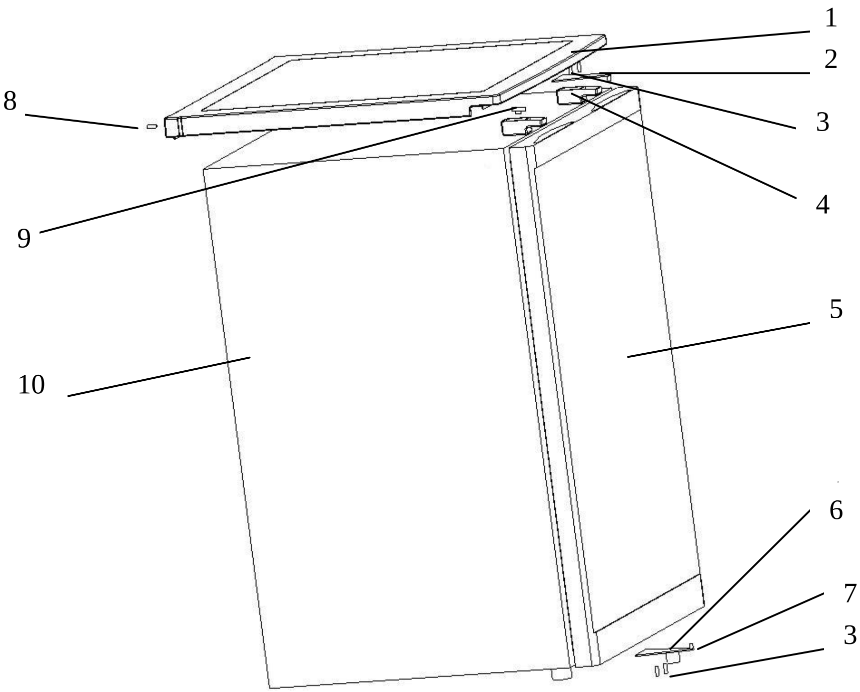
Do not tilt it for more than 45°from upright. Never upset it.

Do not apply force on any external part such as pipe, condenser, door and its handle for moving, freezer must be well packed and secured in long distance transportation to avoid damage from impacting and or great rocking.

Ⅲ. INSTALLATION

The freezer should be placed on a flat and solid-top surface. It should be kept away from sunlight, heat source, humid or mess place. The freezer should be kept away from the wall for a proper space for good air circulation. When the freezer is placed in a cupboard, the rear of the cupboard must be removed out for good circulation.
For good ventilation keep enough space between the side walls and your fridge. Its back needs to be at least 100mm away from the wall, its sides at least 100mm separately and the height from over its top is not less than 200mm. A clear space should be left to open the door to 160°.

NOTE: This freezer can be opened either from the left or right side. The default way of opening the door is from the right side. If you want to open the door from the left side, please follow the instructions below.



1. Top cover	2. Upper hinge	3. Screw	4. Restricted block
5. Door	6. Lower door hinge	7. Pin	8. Screw
9. Pin cap	10. Cabinet		

1. Remove the screws (8) that hold the top cover (1), then push out the top cover from the restricted block (4)

2. Remove the screws (3) and the upper hinge (2), keep the hinge for later use.

3. Remove the door (5) from the upper hinge (2), and keep the padded surface upwards to prevent the scratching.

4. Remove the screws (3) that hold the lower door hinge (6), then remove the pin (7) from the lower door hinge, keep the hinge for later used.

5. Insert the pin (7) previously moved from the right side and transfer it into the other hole at the left lower side of the door.

6. Insert the lower door hinge (5) in the left lower side, fix the lower hinge on the cabinet (10) by tightening the screws (showing the assembly instruction of the low hinge with the door opening at the right side & left side as below).


Hinge on the left side


Hinge on the right side

7. Remove the pin cap (9) from the left side of the upper frame of the door, and then transfer it to the same location on the opposite side.

8. Put the door on the lower door hinge(6), keep the door level, then fix door on the cabinet(10) by the upper hinge(2), then fasten the screws(3).

9. Pull the top cover (1) into the restricted block (4), then fasten the screws (8).

IV. OPERATION

1. Before the freezer is plugged in, check the following:
-There must not be any damage on all electrical wire.
-Earthing screw must be well fixed.
-Wall outlet must be properly earthed.
Be sure that everything is in normal condition and the freezer can be plugged in.

2. When operating for the first time
When operating is in normal condition and the freezer without any load until it auto stops at the desired temperature, usually it takes 2 or 3 hours. Then set the thermostat to the required setting and place foods in.

3. Temperature control
Freezer's temperature can be adjusted by turning the knob of the thermostat. The closer to ‘6’ position the knob is set, the lower the temperature becomes. A medium setting is the most suitable for general operation. The position ‘6’ is cooler than the position ‘3’. Freezer's temperature will vary depending on the quantity of foods stored and the frequency of the door opening, In order to maintain good cooling efficiency and save energy, We recommend you not to store too much foods and not to open the door too frequently.
CAUTION: When the thermostat has been turned clockwise to ‘6’ position, do not attempt to turn it more over. Otherwise it will be damaged.

Ⅴ.DEFROSTING

For the most efficient operation and minimum energy consumption, defrost the freezer when the frost on the evaporator is excessive 3 to 4 mm thick. To start defrosting, turn the temperature control to 'OFF', unplug the freezer, remove the food and drawers. After the frost or ice has melted, discard the melted water and dry up the interior of freezer. Then the freezer can be restarted by a turning its thermostat to the desired setting.

CAUTION: Never use any sharp of metallic instruments (e.g. knives) to remove frost/ice from the evaporator as this will damage the evaporator. A punctured evaporator will cause serious problems.

Ⅵ: CLEANING AND MAINTENANCE

1. To clean the freezer, disconnect power supply and remove foods, drawers etc. Use a solution mixed with 2 spoons of baking soda per litre of warm water to clean the interior. Then wipe it clean with fresh water.
Never use acids, chemical thinner, gasoline, benzene or the like for cleaning any part of the freezer.
Never use oiling water and benzene to clean plastic parts because they may deform or damage the plastic parts.

2. Too much foods or a too large container in the freezer will affect cold air circulation, so some free space must be left. It is recommended that about 70% storage volume is loaded. Do not store volatile and or explosive materials such as ethers, gasoline, liquefied petroleum gas, adhesives etc. in the freezer. Otherwise there will be a danger of explosion caused by electric sparks.

Ⅶ. SAFETY INSTRUCTIONS

Before plugging your freezer in check that the electric supply in your house must comply with the rating (voltage, frequency) of the freezer, the rating plate is usually on the back of the freezer. The freezer should always be plugged in its own individual electrical outlet to prevent overload, which could cause a possible fire hazard from overheating wires. Do not splash water on the freezer as this will cause electrical leakage or failure. If the power cord becomes damaged, ask on electrician to replace it immediately. The freezer must be properly earthed.

Our corporation is not responsible for any accident caused by improper earthing or improper operation.

Any repairs and work on the appliance should only be carried out by the customer service department, as unauthorized work could prove highly dangerous for the user.

Do not store explosives or sprays using combustible propellants such as butane, propane,

pentane etc. in the appliance. Electrical components might cause leaking gas to ignite. You may identify such sprays by the printed contents or a flame symbol.

Do not allow naked flames or ignition sources to enter the appliance.

Do not use steam cleaners for defrosting and cleaning.

Do not use mechanical devices or the other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

Do not damage the refrigerant circuit.

Do not use electrical appliance inside the food storage compartments of appliance, unless they are of type recommended by the manufacturer.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

The appliance must be positioned so that the plug is accessible.

VIII SPECIFICATIONS

	MT-VF71 A
1. Input power:	80W
2. Rated voltage:	220~240V~
3. Rated frequency:	50Hz
4. Capacity:	80L

Note: Specifications subject to change without notice.

IX. SERVICE

If the freezer is not functioning properly, check that:

1. When the freezer does not operate:
-the power plug is firmly in the wall outlet.
-the mains power switch is off.
-the fuse is not burned out.

2. When the freezer does not cool enough:
-the thermostat is at the correct setting, there are too frequent and too long door openings.

3. When the foods are not frozen:
-the thermostat is at the correct setting.

4. When the freezer operates too noisily:
-the freezer is not touching furniture that can transmit or amplify a noise or a vibration.

-the freezer is not properly levelled.
-the containers or solid packages stored inside are not touching each other.
-the mains supply is stable.

If your freezer is still not functioning properly after making the above checks, please contact the sale dealer immediately.

Note: During the period of high humidity, moisture may form on the outside of the freezer, it is not unusual. You may just wipe it up yourself.

X .OLD APPLIANCES

The cabinet of appliance is formed by cyclopentane or R141b. old appliances contain harmful materials and should be disposed of with bulk refuse.

1. Remove the spring-action or bolt catch from the appliance or render it unusable so that children cannot become trapped inside and suffocate.

2. Ensure that the refrigerant circuit is not damaged before the appliance that is no longer needed is taken away for disposal. In this way the refrigerant will not escape into the environment.
Information concerning the refrigerant and insulating materials used can be found on the type plate and disposal instructions on the appliance.
Information on collection dates or collection points can be obtained from the waste disposal authorities or your local council.

I.ALLGEMEIN

Der MT-VF71 eignet sich insbesondere zum Einfrieren und zur Konservierung von Lebensmitteln wie Fleisch usw. Er zeichnet sich durch seine kompakte Baugröße, geringes Gewicht, hohen Wirkungsgrad und niedrigen Stromverbrauch aus.

-Legen Sie keine heißen Speisen in Ihren Gefrierschrank.
-Verpacken Sie alle Lebensmittel in Gefrierbeutel, um ein Austrocknen und daraus folgenden Geschmacksverlust zu vermeiden.
-Wenn Sie den Gefrierschrank über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, trennen Sie ihn vom Stromnetz, reinigen Sie seinen Innenraum und lagern Sie ihn an einem trockenen Ort mit leicht geöffneter Tür.

II.AUSPACKEN, WIEDER VERPACKEN UND TRANSPORTIEREN

1. Auspacken

Schneiden Sie das Band auf, das die Verpackung sichert, und ziehen Sie den Karton nach oben ab.

2. Wieder verpacken

Vergessen Sie nicht, das Polstermaterial wieder an seinen ursprünglichen Stellen zu platzieren.

3. Transportieren

Bei Montage oder beim Transport darf der Gefrierschrank nicht horizontal aufgestellt, mehr als 45°geneigt oder völlig von oben nach unten umgedreht werden. Der Kühl¬kreislauf darf nicht beschädigt werden. Falls es doch zu einer Beschädigung kommt, müssen offene Flammen vermieden werden. Den Raum, indem das Gerät steht, für einige Minuten lüften.

III.INSTALLATION

Stellen Sie den Gefrierschrank nur auf einer stabilen und sicheren Oberfläche auf. Halten Sie ihn von Sonnenlicht, Wärmequellen, Feuchtigkeit und Staub fern. Es wird empfohlen das Gerät nur in Räumen mit Temperaturen zwischen +16°C und +32°C zu betreiben.

Gute Belüftung

Eine gute Belüftung rund um den Gefrierschrank ist erforderlich, damit die Hitze ordnungs¬gemäß abgeleitet werden kann und damit der Kühlbetrieb effektiv und mit möglichst niedrigem Energieverbrauch gewährleistet werden kann. Zu diesem Zweck muss genügend Freiraum rund um den Gefrierschrank vorhanden sein. Die Rückseite sollte einen Mindestabstand von 100 mm zur Wand einhalten, bei den Seiten ist mindestens jeweils 200 mm erforderlich und über dem Gefrierschrank sollten mindestens 300 mm

Abstand vorhanden sein. Der Freiraum vor dem Gefrierschrank sollte so beschaffen sein, dass sich die Gefrier¬schranktür 160°weit öffnen lässt.

Stromversorgung

Der Gefrierschrank wird mit einphasigem Wechselstrom betrieben (siehe Typenschild).
Bei erheblichen Spannungsschwankungen in der Umgebung empfiehlt sich die Verwendung
eines automatischen Wechselstromregulators.

Der Gefrierschrank benötigt eine separate Steckdose. Er darf nicht gemeinsam mit anderen Elektrogeräten an das Stromnetz angeschlossen werden. Der Stecker muss mit dem Schutzleiter in die Steckdose passen.

Stromkabel

Das Kabel sollte während des Gefrierschrankbetriebs weder verlängert noch aufgerollt wer¬den. Darüber hinaus darf sich das Kabel nicht in unmittelbarer Nähe des Kompressors an der Rückseite des Gefrierschranks befinden, da dieser bei Betrieb relativ heiß werden kann. Bei einer Berührung würde die Isolierung beschädigt, was zu Leckstrom führt. Die Verwendung eines Verlängerungskabels wird nicht empfohlen. Den Gefrierschrank nicht mit nassen Hän¬den an das Stromnetz anschließen. Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass die Steck¬dose zugänglich ist.

WARNUNG:

Reparaturen am Gerät und am Netzkabel dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Schutz vor Feuchtigkeit

Vermeiden Sie eine Aufstellung des Gefrierschranks an Orten, an denen eine hohe Feuch¬tigkeit auftritt (z. B. im Freien), da die Metallteile in solchen Fällen rostanfällig sind. Das Gerät darf nicht mit Wasser begossen werden, da auf diese Weise die Isolierung gefährdet würde, was zu Leckstrom führt.

Schutz vor Hitze

Der Gefrierschrank sollte möglichst weit von sämtlichen Hitzequellen aufgestellt werden und nicht der direkten Sonnenstrahlung ausgesetzt sein.

Solide Aufstellung

Der Untergrund des Gefrierschranks muss flach und entsprechend tragfähig sein. Der Ge¬frierschrank sollte nicht auf weichem Material (z. B. Schaumstoff etc.) aufgestellt werden. Falls der Gefrierschrank nicht waagerecht steht, stellen Sie die Füße entsprechend nach.

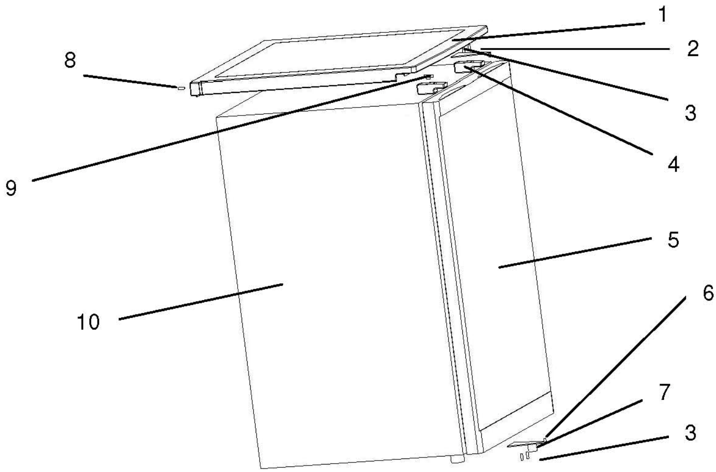
Gefahr vermeiden

Es wird davon abgeraten, den Gefrierschrank in der Nähe von flüchtigen und entflammbaren Materialien wie z. B. Gas, Benzin, Alkohol, Lacken und Farben etc. aufzustellen. Die oben genannten Materialien dürfen auch nicht im Gefrierschrank gelagert werden.

IV.TÜRANSCHLAGWECHSEL

Tür umgekehrt montieren: Die Gefrierschranktür lässt sich wahlweise nach links oder rechts öffnen. Standardmäßig ist sie so montiert, dass sie rechts geöffnet wird. Um die Tür von der

linken Seite aus öffnen zu können, gehen Sie folgendermaßen vor:



1. Oberseitige Abdeckung 2. Oberes Scharnier 3. Schraube 4.Türstopper
5. Tür 6. Unteres Scharnier 7. Stift 8. Schraube 9. Stiftkappe 10. Gehäuse

1. Entfernen Sie die Schrauben (8), die die obere Abdeckung (1) fixieren, und nehmen Sie die obere Abdeckung vom Türstopper (4) ab.
2. Entfernen Sie die Schrauben (3) und das obere Scharnier (2), und bewahren Sie das Scharnier für den späteren Einbau auf.
3. Nehmen Sie die Tür (5) aus dem oberen Scharnier (2), und verwahren Sie sie mit der geriffelten Oberfläche nach oben gerichtet, um ein Verkratzen zu vermeiden.
4. Entfernen Sie die Schrauben (3), die das untere Scharnier (6) halten, und nehmen Sie den Stift (7) aus dem unteren Scharnier heraus. Verwahren Sie das Scharnier für den späteren Einbau.
5. Setzen Sie den zuvor von der rechten Seite entfernten Stift (7) nun in das entsprechende Loch auf der linken Seite der Tür ein.
6. Setzen Sie das untere Scharnier (5) auf der linken Seite unten ein, und schrauben Sie es am Gehäuse (10) fest. (Die Anweisungen beziehen sich auf die folgenden Abbildungen für das untere Scharnier, wobei die Tür von rechts bzw. links geöffnet wird)



Scharnier links



Scharnier rechts

7. Entfernen Sie die Stiftkappe (9) vom Türrahmen auf der linken Seite, und setzen Sie ihn an derselben Stelle auf der rechten Seite ein.
8. Setzen Sie die Tür auf das untere Scharnier (6), halten Sie die Tür waagerecht, und schrauben Sie sie am Gehäuse (10) mithilfe des oberen Scharniers fest.
9. Ziehen Sie die obere Abdeckung (1) auf den Türstopper (4), und ziehen Sie die Schrau¬ben (8) fest.

V.BEDIENUNG

1. Bevor Sie den Gefrierschrank in Betrieb nehmen, überprüfen Sie bitte Folgendes:

-Das Netzkabel muss unbeschädigt sein.
-Der Erdleiter muss an die entsprechende Erdungsschelle angeschlossen sein. -Die Steckdose muss vorschriftsmäßig geerdet sein.

Stellen Sie sicher, dass alle Bauteile unbeschädigt sind, und schließen Sie den Gefrier¬schrank an das Stromnetz an.

2. Erstinbetriebnahme

Vor Anschluss an das Stromnetz das Gerät ca. 4 Stunden lang aufrecht stehen lassen. Dies verhindert Fehlfunktionen des Kühlsystems, die auf die Bewegung während des Transports zurückzuführen sind. Wenn Sie den Gefrierschrank erstmalig in Betrieb nehmen und dieser noch nicht gefüllt ist, dauert es ca. 2 bis 3 Stunden, bis er die gewünschte Temperatur erreicht hat. An¬schließend stellen Sie das Thermostat auf die gewünschte Temperatur ein und legen Ihre Lebensmittel in das Gerät.

3.Temperatursteuerung

Die Temperatur im Gefrierschrank kann bequem durch Drehen des Thermostats geregelt werden. Je näher sich der Drehknopf an der Position "6" befindet, desto tiefer die Tem¬peratur. Eine mittlere Einstellung ist für die meisten Anwendungen geeignet. Position "6" liefert eine tiefere Temperatur, als Position "3". Die Temperatur im Gefrierschrank hängt von der Menge der eingelagerten Lebensmittel sowie von der Häufigkeit ab, mit der die Tür geöffnet wird. Um eine effiziente Kühlung zu erreichen und Strom zu sparen, sollten Sie nicht zu viele Lebensmittel lagern und die Tür nicht zu häufig öffnen. VORSICHT: Haben Sie das Thermostat im Uhrzeigersinn auf die Position "6" gedreht, versuchen Sie nicht, es weiter zu drehen. Anderenfalls kann es beschädigt werden.

VI. ABTAUVERFAHREN

Um eine bessere Kühlung zu gewährleisten und den Stromverbrauch zu minimieren, tauen Sie den Gefrierschrank ab, wenn die Eisschicht am Verdampfer 3 bis 4 mm dick ist. Um den Abtauvorgang einzuleiten, drehen Sie das Thermostat auf die Position "OFF", trennen den Gefrierschrank vom Stromnetz und entnehmen die Lebensmittel sowie die Einschübe. Nachdem das Eis geschmolzen ist, schütten Sie das Tauwasser weg und trocknen das Innere des Gefrierschranks. Anschließend können Sie den Gefrierschrank wieder in Betrieb nehmen. Drehen Sie das Thermostat dazu in die gewünschte Position.
VORSICHT: Gebrauchen Sie niemals Metallgegenstände (z. B. Messer), um Eis vom Verdampfer zu entfernen. Anderenfalls kann dieser beschädigt werden. Ein beschädigter Verdampfer kann schwere Schäden verursachen.

VII.WARTUNG UND REINIGUNG

1. Zur Reinigung Ihres Gefrierschranks trennen Sie diesen zunächst vom Stromnetz und entnehmen sämtliche Lebensmittel. Rühren Sie eine Lauge mit 2 Esslöffeln Natron pro Liter mit warmen Wasser an, und reinigen Sie damit das Innere des Gerätes. Anschlie¬ßend reiben Sie die Lauge mit klarem Wasser ab. Verwenden Sie keine Säuren, Ver¬dünner, Benzin oder andere Reinigungsmittel zur Reinigung der Bauteile des Gefrier¬schranks. Reinigen Sie Kunststoffteile niemals mit öligem Wasser oder Benzin, da sich diese dadurch verformen können.
2. Zu viele Lebensmittel oder zu große Boxen im Gefrierschrank verringern die Luftzirkula¬tion. Lassen Sie immer ausreichend Platz im Innern. Das Gerät sollte maximal auf 70% seines Fassungsvermögens aufgefüllt werden. Lagern Sie keine flüchtigen oder explosive Substanzen wie Äther, Benzin, flüssiges Petroleum, Klebstoffe usw. im Gefrierschrank. Es besteht Explosionsgefahr durch elektrische Funkenbildung.

VIII.SICHERHEITSHINWEISE

Stellen Sie vor dem Anschluss des Gefrierschranks an das Stromnetz sicher, dass die Stromversorgung den Spezifikationen des Gefrierschranks genügt. Überprüfen Sie die Angaben bzgl. Netzspannung und -Frequenz auf der rückseitigen Plakette am Gefrierschrank. Schließen Sie den Gefrierschrank immer an eine unabhängige Steckdose an, damit eine Überlastung des Stromkreises von vornherein ausgeschlossen wird. Anderenfalls besteht Brandgefahr durch Überhitzung der Leitungen. Halten Sie den Gefrierschrank von Spritzwasser fern. Anderenfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen oder Geräteschäden. Sollte das Netzkabel Schäden aufweisen, lassen Sie es umgehend von einem Elektriker ersetzen. Der Gefrierschrank muss vorschriftsmäßig geerdet sein. Der Hersteller haftet nicht für Unfälle und Schäden, die aufgrund unsachgemäßer oder fehlender Erdung bzw. falscher Handhabung entstehen. Reparaturen dürfen nur durch den Kundendienst vorgenommen werden. Eigenhändig und unsachgemäß durchgeführte Reparaturen bergen hohe Risiken für den Verbraucher. Lagern Sie keine explosiven Substanzen oder Sprays mit brennbaren Treibmitteln wie Butan, Propan, Pentan oder andere im Gerät. Die elektrischen Bauteile können austretendes Gas entzünden. Derartige Sprays können Sie anhand der Inhaltsangaben oder einem Symbol mit einer Flamme

identifizieren. Lassen Sie keine Flammen oder andere Brandquellen in das Geräteinnere dringen. Verwenden Sie keine Dampfreiniger zum Abtauen oder Reinigen des Gerätes. Verwenden Sie zum Abtauen keine mechanischen oder andere Geräte, die nicht ausdrücklich vom Hersteller empfohlen werden. Beschädigen Sie niemals den Kühlkreislauf. Setzen Sie keine Elektrogeräte und –Werkzeuge in den Gefrierfächern ein, es sei denn, es handelt sich um Geräte, die vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von einem autorisierten Kundendienst oder qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Schäden und Unfälle zu vermeiden. Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit in einem Notfall schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.

IX.TECHNISCHE DATEN

MT-VF71A

1. Leistungsaufnahme: 80W
2. Netzspannung: 220V-240V~
3. Netzfrequenz: 50Hz
4. Nutzinhalt: 80L

Hinweis: Änderungen der technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

X.WARTUNG

Wenn der Gefrierschrank nicht ordnungsgemäß funktioniert, prüfen Sie Folgendes:

1. Falls der Gefrierschrank nicht funktioniert:

-Stecken Sie den Netzstecker sicher und fest in die Steckdose.
-Evtl. ist der Hauptschalter ausgeschaltet.
-Möglicherweise ist die Sicherung durchgebrannt.

2. Falls der Gefrierschrank nicht ausreichend kühlt:

-kann es sein, dass das Thermostat falsch eingestellt ist oder Sie die Tür zu häufig oder zu lang geöffnet haben.

3. Falls der Gefrierschrank sehr laut ist:

-berührt er möglicherweise den Einbauschrank, der Vibrationen und Betriebsgeräusche

4. weiterleitet oder sogar verstärkt.

-ist der Gefrierschrank nicht waagerecht ausgerichtet. -sollten sich die Gefrierboxen oder Lebensmittelverpackungen im Schrank nicht be¬rühren.
-ist die Stromversorgung eventuell instabil. Falls Sie nach dem Durcharbeiten der obigen Schritte immer noch Probleme mit Ihrem Ge¬frierschrank haben sollten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Hinweis: An Tagen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit kann es an der Außenseite des Gehäuses zur Bildung von Kondensflüssigkeit kommen. Dies ist keine Fehlfunktion. Sie können sie einfach abwischen.

XI. ALTGERÄTE

Das Gehäuse Ihres Produktes wurde aus Zyklopropan oder R141b hergestellt. Altgeräte enthalten schädliche Substanzen und müssen als Sondermüll entsorgt werden.

1. Entfernen Sie jeglichen Federmechanismus und Bolzenarretierung oder setzen Sie diese außer Betrieb, damit Kinder nicht versehentlich im Gehäuse eingeschlossen werden können. Es besteht Erstickungsgefahr!
2. Stellen Sie sicher, dass der Kühlkreislauf unbeschädigt ist, bevor Sie das Gerät zur Entsorgung geben. Dadurch wird verhindert, dass Kühlmittel in die Umwelt gelangt.

Informationen zum Kühlmittel und den Isoliermaterialien entnehmen Sie dem Typenschild.

Gelieve deze instructies aandachtig te lezen voor het gebruik van deze vriezer.
- Leg geen warm voedsel in de vriezer.
- Wikkel als het voedsel in plasticfolie zodat ze niet uitdrogen of hun smaak verliezen.
- Als u de koelkast een tijd niet gebruikt, moet u hem uitschakelen, schoonmaken (binnen en buiten) en laten staan op een droge plaats met de deur lichtjes open.

UITPAKKEN EN VERPLAATSEN

1.Uitpakken
Snij de banden er af en trek het karton naar boven.

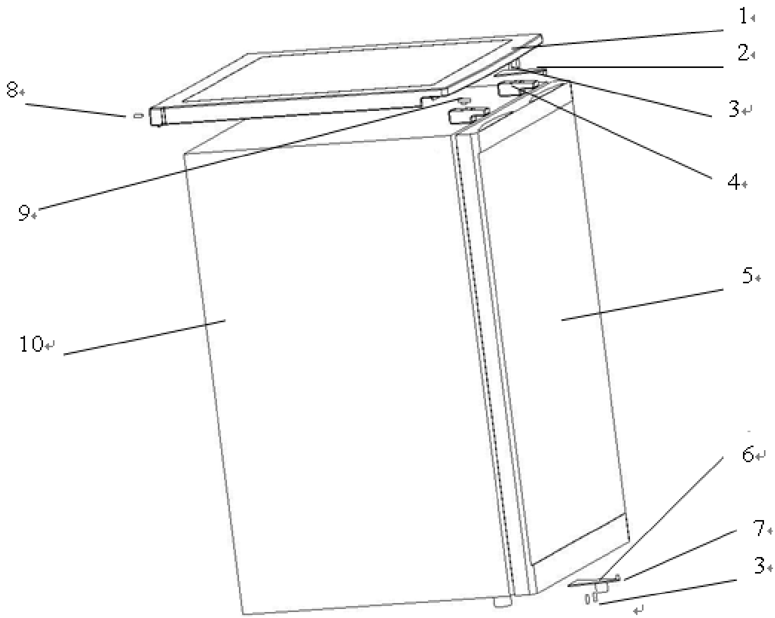
2. Inpakken
Vergeet de schuimplaten niet opnieuw te plaatsen.

3. Verplaatsen
Zorg er voor dat de vriezer altijd in de rechte positie staat.

INSTALLATIE

De vriezer moet geïnstalleerd worden op een vlakke en solide ondergrond. De vriezer moet uit het zonlicht en uit de hitte staan. De vriezer mag niet in een vochtige ruimte staan en van de muur af.
De volgende maten moeten behouden worden tijdens het plaatsen. 100 mm links en rechts. De top 200mm en de achterkant 100mm.

OPMERKING: Deze vriezer kan worden geopend vanaf de linker-of rechterzijde. De standaard manier van openen van de deur is vanaf de rechterkant. Als u de deur open van de linkerkant, volg dan de onderstaande instructies.



1. Bovenklep 2. Upper scharnier 3. Schroef 4. Beperkte blok
5. Deur 6. Lagere deur scharnier 7. Pin 8. Schroeven
9. Pin cap 10. Kabinet

1. Verwijder de schroeven (8) dat de bovenste afdekking (1) te houden, dan duwen de bovenkap van de beperkte blok (4)

2. Verwijder de schroeven (3) en de bovenste scharnier (2), houdt het scharnier voor later gebruik.

3. Verwijder de deur (5) van de bovenste scharnier (2), en houden de gecapitonneerde oppervlak omhoog om te voorkomen dat de krassen.

4. Verwijder de schroeven (3) dat de onderste klep scharnier (6) te houden, verwijder de (7) pin van de onderste deur scharnier, houdt het scharnier voor later gebruikt.

5. Steek de pin (7) eerder verplaatst van de rechterkant en breng deze in het andere gat aan de linker onderkant van de deur.

6. Plaats de onderste klep scharnier (5) in de linker onderkant, stelt de onderste scharnier op de kast (10) vast door de schroeven (met de montage instructie van de lage scharnier met de deur opening aan de rechterkant & linkerkant zoals hieronder).



Scharnier aan de linkerkant



Scharnier aan de rechterkant

7. Verwijder de dop pin (9) van de linkerkant van de bovenste frame van de deur, en vervolgens overbrengen naar dezelfde locatie aan de andere kant.

8. Doe de deur op de onderste deur scharnier (6), houden de deur niveau, dan fix deur op de kast (10) door het bovenste scharnier (2), dan bevestig de schroeven (3).

9. Trek de bovenste afdekking (1) in de beperkte blok (4), dan bevestig de schroeven (8).

GEBRUIK

1. Kijk het volgende na voor u de vriezer aansluit:
- Er mag geen schade zijn aan de elektrische bedrading.
- De aardingsschroef moet goed zijn vastgemaakt en geplaatst.
- Het stopcontact moet goed zijn geaard.

Zorg er voor dat alles in goede staat is zodat u de vriezer kan aansluiten.

2. Eerste ingebruikname.
Laat de vriezer de eerste keer 2 à 3 uur draaien en stel dan de gewenste temperatuur in voor u er voedsel in legt.

3. Temperatuur controle
De vriestemperatuur kan aangepast door de thermostaatknop. Hoe dichter bij de knop op “MAX” staat hoe kouder het wordt.

AANDACHT: Als de knop op MAX staat, niet doordraaien, maar terugdraaien. Anders wordt de knop beschadigd.

DEFROSTING

Begin met Defrosting pas als het ijs 3 à 4 mm dik is. Schakel de vriezer uit, verwijder voedsel, bakken, platen, enz…Als het ijs gesmolten is droogt u de vriezer binnenin, als hij droog is kan hij opnieuw opgestart worden.

GEBRUIK NOOIT METALEN OF SCHERPE VOORWERPEN OM IJS TE VERWIJDEREN, DIT KAN HET TOESTEL BESCHADIGEN.

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

1. Om de vriezer schoon te maken schakelt u hem uit en verwijdert u alle lades, platen, rekken enz... Gebruik een oplossing van 2 lepels Soda per liter warm water en ga er dan over met vers water.
Gebruik nooit zuren, chemische verdunners, benzenen of iets dergelijk om de vriezer proper te maken.

Plaats geen ontvlambare of explosieve materialen/vloeistoffen in de vriezer.

VEILIGHEIDS INSTRUCTIES

1. Onze maatschappij is niet aansprakelijk voor ongevallen door verkeerd gebruik of verkeerde aarding.
2. Elke herstelling moet door een erkende technieker uitgevoerd worden.
3. Zorg er voor dat er geen naakte vlam in het toestel komt.
4. Gebruik geen stoom apparaten voor de schoonmaak.
5. Gebruik geen mechanische toestellen voor defrosting.
6. Gebruik geen elektrische toestellen in het voedsel compartiment.
7. Als het elektrische snoer beschadigd is, moet dit door een erkend technieker vervangen worden.
8. De stekker moet altijd bereikbaar zijn.

WAARSCHUWING: Zorg er voor dat de ventilatie openingen altijd vrij zijn van obstructie.

SPECIFICATIES

	MT-VF71A	
1. Input power	:	80W
2. Voltage	:	220~240V~
3. Frequentie	:	50Hz
4. Capaciteit	:	80L

Opmerking: Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving.

SERVICE

Als de vriezer niet naar behoren werkt:

1. Als de vriezer helemaal niet werkt:
- zorg dat de koelkast goed is aangesloten.
- de koelkast inschakelen.

2. Als de vriezer niet genoeg koelt:
- nakijken of de thermostaat op de correcte stand staat, de deur minder open en toe doen.

3.Als het voedsel niet bevroren is:
- de thermostaat aanpassen.

4. Als de vriezer te luid draait:
- nakijken of de vriezer op geen meubilair staat dat geluid kan voortbrengen.
- nakijken of de vriezer goed genivelleerd is.

Als dit niet de oorzaken zijn, gelieve contact op te nemen met de leverancier.

OUDE TOESTELLEN

OPGEPAST : OUDE TOESTELLEN KUNNEN GEVAARLIJKE STOFFEN BEVATTEN, PAS ER MEE OP. ZORG DAT ER GEEN KOELVLOEISTOF OF GAS KAN ONTSNAPPEN.